32004R0027

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) nr 27/2004

z dnia 5 stycznia 2004 r.

ustanawiające przejściowe szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1257/1999 w odniesieniu do finansowania przez Sekcję Gwarancji EFORG rozwoju obszarów wiejskich na terytorium Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Traktat o przystąpieniu Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji ([1]), w szczególności jego art. 2 ust. 3,

uwzględniając Akt Przystąpienia Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji ([2]), w szczególności art. 41 akapit pierwszy tego Aktu,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Artykuł 47a ust. 2 i 3 oraz art. 47b rozporządzenia Rady (WE) nr 1257/1999 r. z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich z Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR), zmieniającego i uchylającego niektóre rozporządzenia ([3]), zmienione Aktem Przystąpienia Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji, ustanawiające szczególne zasady finansowania przez Sekcję Gwarancji EFORG rozwoju obszarów wiejskich określonych w art. 47a ust. 1 tego rozporządzenia. W szczególności, artykuły te stanowią, że zastosowanie mają niektóre przepisy rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiającego przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych ([4]), ostatnio zmienione Aktem Przystąpienia.

(2) Zasady te wchodzą w życie po przystąpieniu do Unii nowych Państw Członkowskich. Aby ułatwić przejście pomiędzy obecnymi zasadami dotyczącymi funkcjonowania Sekcji Gwarancji EFORG, określonymi w szczególności w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1258/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej ([5]) oraz zasadami stosowania, jak również specjalnymi zasadami określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 1257/1999, należy ustanowić przepisy wykonawcze.

(3) Jako że nowe Państwa Członkowskie nie przyjęły jednej waluty, należy ustanowić specjalne przepisy, między innymi, kurs wymiany, do celów wypełniania deklaracji wydatków, w drodze odstępstwa od rozporządzenia Komisji (WE) nr 2808/98 z dnia 22 grudnia 1998 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania agromonetarnego systemu dla EUR w rolnictwie ([6]).

(4) Rozporządzenie Rady (WE) nr 445/2002 z dnia 26 lutego 2002 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1257/1999 w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich ze środków Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR) ([7]) ustanawia przepisy finansowe niezgodne z zasadami sazczególnymi ustanowionymi w art. 47a i 47b rozporządzenia (WE) nr 1257/1999. Przepisy te nie powinny być stosowane w przypadku dokumentów dotyczących programów rozwoju obszarów wiejskich nowych Państw Członkowskich.

(5) Artykuły 33h i 33i rozporządzenia (WE) nr 1257/1999 ustanawiają odpowiednio częściowe finansowanie w ramach programu rozwoju obszarów wiejskich w charakterze uzupełnień bezpośrednich płatności oraz uzupełnień pomocy państwa na Malcie. Zważywszy bardzo specyficzny charakter tych środków, należy ustanowić szczególne przepisy służące administrowaniu i kontroli.

(6) Jako że przystąpienie nowych Państw Członkowskich do Unii następuje z dniem 1 maja 2004 r., a nie na początku roku, należy ustanowić przepisy szczególne odnośnie do składania wniosków o wsparcie i pomoc dla obszarów mniej uprzywilejowanych w 2004 r., tak, by nowe Państwa Członkowskie mogły na pewno wypełnić swoje zobowiązania w zakresie kontroli.

(7) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Zakres stosowania

Niniejsze rozporządzenie ustanawia przejściowe szczegółowe zasady stosowania przepisów finansowych ustanowionych w art. 47a i 47b rozporządzenia (WE) nr 1257/1999 mających zastosowanie dla Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji (zwanych dalej „nowymi Państwami Członkowskimi").

([1]) Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 17.
([2]) Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33.
([3]) Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 80.
([4]) Dz.U. L 161 z 26.6.1999, str. 1.
([5]) Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 103.
([6]) Dz.U. L 349 z 24.12.1998, str. 36. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 816/2003 (Dz.U. L 116, 13.5.2003, str. 12).
([7]) Dz.U. L 74 z 15.3.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 963/2003 (Dz.U. L 138 z 5.6.2003, str. 32).

Artykuł 2

Kwalifikowanie do wydatkowania

1. Do celów art. 30 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1260/1999, ostateczny termin kwalifikowania wydatków ustanowiony w decyzjach Komisji zatwierdzającej dokumenty dotyczące programów rozwoju obszarów wiejskich nowych Państw Członkowskich, odnosi się do płatności dokonywanych przez agencje wypłacające określone w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1258/1999.

2. Bez uszczerbku dla art. 33 ust. 5 Aktu Przystąpienia, kwalifikowalne są tylko wydatki odnoszące się do działań wyznaczonych do częściowego finansowania na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1257/1999 zgodnie z ustanowionymi kryteriami wyboru i procedurami, oraz wydatki, które podlegały zasadom Wspólnoty przez cały okres, w czasie którego zostały poniesione.

Artykuł 3

Płatności

1. Odniesienia do organu wypłacającego w art. 32 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 rozumiane są jako odniesienia do agencji wypłacających określonych w art. 4 rozporządzania (WE) nr 1258/1999.

2. Do celów art. 32 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999, płatności okresowe oraz płatności salda końcowego odnoszą się do płatności rzeczywiście dokonanych przez agencje płatnicze.

3. Do celów stosowania art. 32 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999, płatności okresowe na podstawie dokumentów dotyczących programów rozwoju obszarów wiejskich podlegają następującym warunkom:

a) złożenie do Komisji ostatniego należnego rocznego sprawozdania okresowego, określonego w art. 48 ust. 2 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1257/1999;

b) złożenie ostatniego należnego rocznego sprawozdania finansowego, zgodnie z wymogami określonymi w art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1258/1999.

4. Do celów art. 32 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999, saldo końcowe w ramach dokumentów dotyczących programu rozwoju obszarów wiejskich podlega płatności na podstawie ostatniej decyzji w sprawie rozliczenia rachunków określonej w art. 7 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1258/1999.

5. Zatwierdzone wnioski o płatność określa wzór przedstawionym w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 4

Agencje płatnicze

1. Każda agencja płatnicza przechowuje wyłącznie rachunki dotyczące wydatków z funduszy przyznanych jej na pokrycie kosztów związanych z działaniami określonymi w dokumentach dotyczących programu rozwoju obszarów wiejskich.

2. Agencje płatnicze czuwają, by wkład Wspólnoty był wypłacany beneficjentowi w tym samym czasie co wkład narodowy lub też po wypłaceniu wkładu narodowego.

Artykuł 5

Wykorzystanie EUR

Decyzje Komisji, zobowiązania, deklaracje wydatków na poparcie wniosków płatności i płatności są wyrażone w EUR, zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 643/2000 [1].

Jednakże w przypadku środków określonych w art. 33h rozporządzenia (WE) nr 1257/1999, nowe Państwa Członkowskie przekonwertują wydatki poniesione w walucie krajowej na EUR, na podstawie kursu wymiany mającego zastosowanie do systemów bezpośredniego wsparcia.

Artykuł 6

Sprawozdania i prognozy wydatków

Artykuł 47, 48 i 49 rozporządzenia (WE) nr 445/2002 nie stosuje się do dokumentacji w ramach programów rozwoju obszarów wiejskich nowych Państw Członkowskich.

Artykuł 7

Rozliczanie rachunków

1. Do celów art. 5 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1663/95 [2], rachunki określone w art. 4 ust. 1 tego rozporządzenia obejmują:

a) roczne sprawozdanie finansowe wydatków ograniczone do środków na rozwój obszarów wiejskich;

b) tabelę wykazującą różnice pomiędzy wydatkami zadeklarowanymi na podstawie punktu a) oraz wydatkami zadeklarowanymi dla celów płatności okresowych określonych w art. 3(3) niniejszego rozporządzenia;

c) tabelę, wyjętą z księgi dłużników, wykazującą całkowite wykryte zadłużenie, które nie zostało jeszcze odzyskane na koniec roku finansowego, na działania służące rozwojowi obszarów wiejskich.

2. Do celów art. 7 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1663/95 kwoty, które podlegają zwrotowi lub płatne są na podstawie decyzji dotyczącej rozliczenia rachunków określonej w art. 7 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1258/1999, zostaną potrącone od lub dodane do następnych płatności dokonanych przez Komisję.

[1] Dz.U. L 78 z 29.3.2000, str. 4.
[2] Dz.U. L 158 z 8.7.1995, str. 6. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2025/2001 (Dz.U. L 274 z 17.10.2001, str. 3).

Artykuł 8

Uzupełnienia do bezpośrednich płatności

1. Bez uszczerbku dla art. 58 rozporządzenia (WE) nr 445/2002, płatności dokonane przez agencję wypłacającą związane z uzupełnieniem bezpośrednich płatności określonych w art. 33h rozporządzenia (WE) nr 1257/1999, są dokonywane na podstawie wniosku o płatność przedłożonego w celu uzyskania uzupełniającej krajowej bezpośredniej płatności lub uzupełniającej krajowej bezpośredniej pomocy określonej w art. 1c rozporządzenia Rady (WE) nr 1259/1999 ([1]). W przypadku nowych Państw Członkowskich, do których zastosowanie ma art. 1a rozporządzenia (WE) nr 1259/1999, agencja wypłacająca zapewnia, by uzupełnienie bezpośrednich płatności wypłacane było w tym samym czasie, co bezpośrednia płatność w ramach systemów wsparcia określonych w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1259/1999 lub też po tej płatności.

2. Nie naruszając art. 59 i 64 rozporządzenia (WE) nr 445/2002, Państwa Członkowskie stosują rozporządzenie Rady (EWG) nr 3508/92 ([2]) i rozporządzenie Komisji (WE) nr 2419/2001 ([3]) w przypadku działań określonych w art. 33h rozporządzenia (WE) nr 1257/1999.

Artykuł 9

Uzupełnienia do pomocy państwa na Malcie

Bez uszczerbku dla art. 58 rozporządzenia (WE) nr 445/2002, płatności z agencji płatniczej związane z uzupełnieniami do pomocy państwa na Malcie określone w art. 33 i rozporządzenia (WE) nr 1257/1999 dokonywane są na podstawie wniosku o płatność przedłożonego w celu uzyskania pomocy państwa.

Artykuł 10

Przepisy przejściowe na rok 2004

Beneficjenci muszą przedłożyć wnioski o dodatki kompensacyjne określone w rozdziale V rozporządzenia (WE) nr 1257/1999 na rok 2004 do właściwych organów przed dniem 1 lipca 2004 r. lub w terminie późniejszym określonym przez nowe Państwa Członkowskie zgodnie z ich zobowiązaniami kontrolnymi określonymi w sekcji 6 rozdziału II rozporządzenia (WE) nr 445/2002.

Artykuł 11

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 maja 2004 r. pod warunkiem wejścia w życie Traktatu o Przystąpieniu Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji.

Niniejsze rozporządzenie obowiązuje w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 5 stycznia 2004 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

([1]) Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 113.
([2]) Dz.U. L 355 z 5.12.1992, str. 1.
([3]) Dz.U. L 327 z 12.12.2001, str. 11.

ZAŁĄCZNIK

ŚWIADECTWO I DEKLARACJA WYDATKÓW ORAZ WNIOSEK O PŁATNOŚĆ

KOMISJA EUROPEJSKA

EFOGR — SEKCJA GWARANCJI

Świadectwo i deklaracja wydatków oraz wniosek o płatność

(do wysłania oficjalnymi kanałami do jednostki F2 DG AGRI)

Nazwa dokumentu programu

_____

Decyzja Komisji: _____ *z:* _____

Nr referencyjny Komisji (CCI): _____

Nr referencyjny kraju: _____ *(jeśli jest)*

ŚWIADECTWO

Ja, niżej podpisany, _____ ,

reprezentujący organ wypłacający akredytowany przez [1]

_____

zaświadczam, że wszelkie kwalifikujące się wydatki wykazane w załączonym sprawozdaniu, stanowiące wkład Sekcji Gwarancji EFORG oraz krajowe publiczne i/lub prywatne fundusze, wypłacone w czasie trwania systemu wsparcia, zostały poniesione

po [1]: _____ / ____ /20 ___ w wysokości: EUR_____

(kwota z dokładnością do dwóch miejsc dziesiętnych)

Załączona deklaracja wydatków w podziale na działania została utworzona na podstawie kwot tymczasowo zamkniętych dnia:

_____ / ____ /20 ___

i stanowi integralną część niniejszego świadectwa.

Zaświadczam również, że działania podejmowane są zgodnie z przepisami rozporządzeń (WE) nr 1257/1999 i (WE) nr 1258/1999, w szczególności jeśli chodzi o:

1) zgodność z postanowieniami Traktatu i instrumentami przyjętymi na jego podstawie oraz z polityką Wspólnoty, w szczególności dotyczącą zasad konkurencji, przyznawania zamówień publicznych, ochrony środowiska oraz eliminacji nieprawidłowości i promocji równości mężczyzn i kobiet (art. 37 rozporządzenia (WE) nr 1257/1999);

2) zastosowanie procedur zarządzania i kontroli do systemów pomocy, w szczególności w celu zweryfikowania faktu dostarczenia współfinansowanych produktów i usług, jak również realności deklarowanych wydatków oraz w celu zapobieżenia nieprawidłowościom, jak również ich wykrywania i korygowania, zwalczania oszustw oraz odzyskiwania nienależycie wypłaconych kwot (art. 8 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1258/1999).

---

[1] Należy wskazać organ administracyjny dokonujący akredytacji, zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1258/1999, z odpowiednimi nr referencyjnymi oraz datą.

[2] Data referencyjna zgodna z decyzją, spełniająca wymogi art. 47b), akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1257/1999.

Dokumentacja towarzysząca jest dostępna przez okres co najmniej trzech lat zgodnie z art. 6 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1663/95.

Zaświadczam, że:

1) deklaracja wydatków jest prawdziwa i została stworzona zgodnie z systemem księgowym na podstawie dokumentacji wspierającej podlegającej weryfikacji;

2) deklaracja wydatków i wniosek o płatność uwzględniają, o ile to stosowne, konsekwencje finansowe decyzji dotyczącej rozliczenia rachunków, wszelkich odzyskanych kwot, dochodów przypadających na działania finansowane w ramach systemów wsparcia oraz dochodów z oprocentowania;

3) szczegóły transakcji leżących u ich podstaw są rejestrowane w formie plików komputerowych i udostępniane na żądanie odpowiednim departamentom.

Data: _____ / _____/20_____

WNIOSEK O PŁATNOŚĆ

Nazwa dokumentu programu: _____

Nr referencyjny Komisji (CCI): _____

Na podstawie art. 32 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999, ja, niżej podpisany (imię i nazwisko pisane wielkimi literami, pieczęć, stanowisko i podpis agencji wypłacającej) zwracam się o wypłatę kwoty EUR w ramach płatności okresowej/ostatecznej [3]. Niniejszy wniosek spełnia wymogi dopuszczalności, ponieważ:

— ostatnie roczne sprawozdanie okresowe wymagane na mocy art. 48 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1257/1999 zostało złożone/jest załączone/nie jest należne;

— ostatnie roczne sprawozdanie finansowe zostało złożone/jest załączone/nie jest należne.

Płatności powinny być dokonane do/na:

Beneficjenta	
Banku	
Numer konta	
Posiadacza rachunku (jeśli jest to inna osoba niż beneficjent)	

Data: _____ / _____ /20 _____

imię i nazwisko pisane wielkimi literami, pieczęć, stanowisko i podpis,
agencji wypłacającej

[3] Niepotrzebne skreślić.

Deklaracja wydatków według priorytetów i działań

Nr referencyjny Komisji _____

Imię i nazwisko: _____

Data: _____/_____/ _____

Priorytet/Działanie	Całkowita kwota rzeczywiście poniesionych zatwierdzonych wydatków (w EUR)															
	2004				…				2008				Suma			
	Publiczne		Prywatne	Wydatki	Publiczne		Prywatne	Wydatki	Publiczne		Prywatne	Wydatki	Publiczne		Prywatne	Wydatki
	Wspólnotowe	Inne publiczne			Wspólnotowe	Inne publiczne			Wspólnotowe	Inne publiczne			Wspólnotowe	Inne publiczne		
priorytet 1 Działanie 1.1 Działanie 1.2 itd. priorytet 2 Działanie 2.1 Działanie 2.2 itd.																
Suma																